

Pretty Li Hui Zhen

Episode 1 (00:00 to 10:00)

Watch link on [Viki](#)

What this is for: This document is to be used in conjunction with Viki to help you use tv shows to learn languages. It includes the transcript of show separated into ten minute segments (as I suggest for language learners to pace their learning) and a complete list of new vocabulary. Visit my [blog](#) to request a c-drama, k-drama, or j-drama!

Instructions: Follow above link to free video to watch Pretty Li Hui Zhen episode 1. Find the settings button and make sure that 'Learn Mode' is turned on. Chinese subtitles will appear in learn mode even if you turn English subtitles off.

How To Study

Intermediate to Advanced: Watch first ten minutes without stopping (without English subtitles). **If you are able to understand at least 50%, then re-watch the first ten minutes without English subtitles and only use the Chinese subtitles while looking up any words you do not know.**

Beginner to Lower Intermediate: **If you are unable to understand 50%, re-learn the first ten minutes with English subtitles so that the learning process goes a little faster.** Look up and write down any and all words you don't know.

Pretty Li Hui Zhen Description:

Li Hui Zhen (Dilmurat Dilraba) was a beauty in her younger years, but years of hardship on her family has taken a toll on her physical appearance. Her childhood friend Bai Hao Yu (Peter Sheng) experiences a reverse fortune and his dapper good looks in adulthood is an outward manifestation of his prosperity later in life. When Hao Yu tracks down Hui Zhen and wants to reconnect, Hui Zhen is embarrassed by her current appearance and sends her stylish best friend and roommate, Xia Qiao (Sierra Li), in her place. But when Hui Zhen lands an internship at a company that she has been trying to break into, she is shocked to find out that Hao Yu is her new boss.

As Hui Zhen tries to hide her true identity from Hao Yu, magazine reporter Lin Yi Mu (Zhang Bin Bin) begins to show an interest in her. How long can Hui Zhen keep up the charade with Hao Yu?

"Pretty Li Hui Zhen" is a 2017 Chinese drama series. It is a remake of the hit 2015 Korean drama "She Was Pretty."

Pretty Li Hui Zhen 00:00 to 10:00

- 这可以品尝的你要不要试吃一下

品尝 - to taste, try, sample / free sample (n)

试吃 - taste

- 家里有小孩可以选择清淡型的那种非常有营养

清淡 - mild

型 - kind

富有 - full of

营养 - nutrition, nourishment

- 矿物质啊什么都在

矿物质 - mineral, dietary mineral

- 好吃吗

- 忙不开了快来帮忙

忙不开 - unable to deal with how busy

- 那个不好意思啊我有事情

- 您有什么需要的话可以叫一下我们员工

- 谢谢您的惠顾

惠顾 - your patronage

- 你怎么还不来你到底来不来啦

到底 - finally, in the end, when all is said and done,

- 我马上到我今天我今天得值夜班儿

值夜班 - the night shift

- 我十点多才能下班

下班 - leave work

- 老娘我命令你

老娘 - old lady

命令 - order, command

- 现在立马马上来到我身边你听到了没有?

立马 - immediately

身边 - at one's side

- 你说说什么呢。我都听不清楚啊

- 说啥

说啥 - say what?

- 我知道了我一下班 我就马上去找你好不好

- 乖乖乖 不要喝多了啊

乖乖乖 - be good

- 生日快乐

- 你送的对呀?

- 喜欢吗?

对呀 - right

- 这蛋糕是挺漂亮的
- 不过我记得我好像跟你们所有人都说过
- 我说我过生日的时候不吃别人送的蛋糕支持一个人送的蛋糕
- 所以你们以后过生日不要再送我蛋糕了啊
- 不过看在这蛋糕这么漂亮的份上

看在。。。的份上 - for the sake of, since, because of, seeing that

在。。。的份上 - for xx's sake

- 大家都给他分了吧
- 别浪费

浪费 - waste

- 好啊好
- 这是我法国私人定制的礼物

定制 - custom-made, made to order, to have something custom made

- 送给你喜欢吗
- 谢谢
- 乔看看我这个。我这可是限量版的哦
- 还有我的 还有我的
- 我这礼物啊 是让设计师专门为你设计的

设计师 - designer, architect

专门 - specialist, specialized, customized

- 自己夸自己多没意思啊

夸 - to boast, to exaggerate

- 我们把礼物混在一起看夏乔自己喜欢哪个

混 - mix up, confused

- 那才算本事啊

算 - to regard as, to figure, to calculate

本事 - ability, original story, source material

- 没问题好
- 今天是我的生日
- 大家不醉不归尽情喝 - drink to your hearts content

醉不归 - to drink A LOT

尽情 - as much as one likes

干杯 - cheers

- 不好意思啊
- 请问一下这里之前是不是有一个特别漂亮的短头发女生过生日
- 刚散他们都走了 玩的可开心了 不知道去哪儿了

散 - to split up, leave

- 这是已经回家了吗还是
- 我的妈呀 你说你
- 还有人应声。我的天啊。
- 你看看现在几点了。你自己看看表型。
- 我看现在一一点一点过一点点 - it's a little past 1 am
- 小心
- 我都不想说你了你说
- 我给你打了几个电话了。你怎么现在才来呀
- 天啊你说你也是真的是
- 这其他人呢。你不是要过生日交了一堆人吗?
- 我把他们前送走了
- 那你在等我呀
- 我没有
- 我等蛋糕呢
- 蛋糕来了。来你看。我订做的蛋糕给你看一眼

定做 - to make to order, to have something made to order

- 上面有你喜欢的糖
- 我拿蛋糕 你还能吃得下吗
- 我就为了吃这个蛋糕
- 我把今天晚上所有吃的东西刚才都吐出来了

吐出来 - to throw up

- 你干吗呀这是
- 你干吗呀这是
- 那在这儿吃 还是在哪儿吃啊?
- 我抱着她睡觉
- 你不能抱着她睡觉 咱们得回家
- 回家吃好吗?
- 那我的蛋糕
- 造型不能坏等一下啊
- 祝我生日快乐
- 夏乔生日快乐
- 乔儿生日快乐
- 祝你生日快乐
- 祝我生日快乐
- 玩累了
- 生日快乐乔儿
- 谢谢我亲爱的珍儿啊
- 许愿吧 - make a wish

许愿吧 - make a wish

- 好啦
- 吹蜡烛

蜡烛 - candle

- 不吹了
- 怎么着蜡烛没吹呢 怎么吃蛋糕啊
- 开门 我没有钥匙
- 你怎么了 你怎么突然不开心了
- 你蜡烛都没吹呢
- 反正我许的愿望 从来都没有实现过。 吹不吹都一样。
- Narration: 我的妈妈和夏乔的妈妈曾经是最好的闺蜜。 他们用一年结婚， 又在同一年分别生下我和夏乔。 我们曾经是邻居像姐妹一样一起长大。 可以说从娘胎里 我们就是朋友了。 后来 我们家和夏乔家都发生了很多很多事情。 我们的生活。。。变得和我们一直想象的不一样。 但是我们却成了最亲最亲的姐妹。 我一直不停地失业 不敢告诉家里。 是夏乔收留我住在他的家里就像小时候我们经常住在一起。 我爱这个家也爱这个最亲的姐妹。 我希望她能有越来越多的幸福 和快乐。

愿望 - wish

实现过 - come true

闺蜜 - best friend

生下 - give birth

姐妹 - sisters

娘胎 - womb

不敢告诉 - do not dare tell

收留 - host, give shelter

- 10:00

Vocabulary

- 品尝 - Pǐncháng - to taste, try, sample / free sample (n)
- 试吃 - Shì chī - taste
- 清淡 - Qīngdàn - mild
- 型 - Xíng - kind
- 富有 - Fùyǒu - full of
- 营养 - Yíngyǎng - nutrition, nourishment
- 矿物质 - Kuàng wùzhì - mineral, dietary mineral
- 忙不开 - Máng bù kāi - unable to deal with how busy
- 惠顾 - Huìgù - your patronage
- 到底 - Dàodǐ - finally, in the end, when all is said and done,
- 值夜班 - Zhí yèbān - the night shift
- 下班 - Xiàbān - leave work
- 老娘 - Lǎoniáng - old lady
- 命令 - Mìnglìng - order, command
- 立马 - Lì mǎ - immediately
- 身边 - Shēnbiān - at ones side
- 说啥 - Shuō shà - say what
- 乖乖乖 - Guāiguāi guāi - be good
- 对呀 - Duì ya - right
- 看在。。。的份上 - Kàn zài... De fèn shàng - for the sake of, since, because of, seeing that
- 在。。。的份上 - Zài... De fèn shàng - for xx's sake
- 浪费 - Làngfèi - waste
- 定制 - Dìngzhì - custom-made, made to order, to have something custom made
- 设计师 - Shèjì shī - designer, architect
- 专门 - Zhuānmén - specialist, specialized, customized
- 夸 - Kuā - to boast, to exaggerate
- 混 - Hùn - mix up, confused
- 算 - Suàn - to regard as, to figure, to calculate
- 本事 - Běnsì - ability, original story, source material
- 醉不归 - Zuì bù guī - to drink A LOT
- 尽情 - Jìnqíng - as much as one likes
- 干杯 - Gānbēi - cheers
- 散 - Sàn - to split up, leave
- 定做 - Dìngzuò - to make to order, to have something made to order
- 吐出来 - Tǔ chū lái - to throw up

- 许愿吧 - Xǔyuàn ba - make a wish
- 蜡烛 - Làzhú - candle
- 愿望 - Yuànwàng - wish
- 实现过 - Shíxiànguò - come true
- 闺蜜 - Guīmì - best friend
- 生下 - Shēng xià - give birth
- 姐妹 - Jiěmèi - sisters
- 娘胎 - Niángtāi - womb
- 不敢告诉 - Bù gǎn gàosù - do not dare tell
- 收留 - Shōuliú - host, give shelter